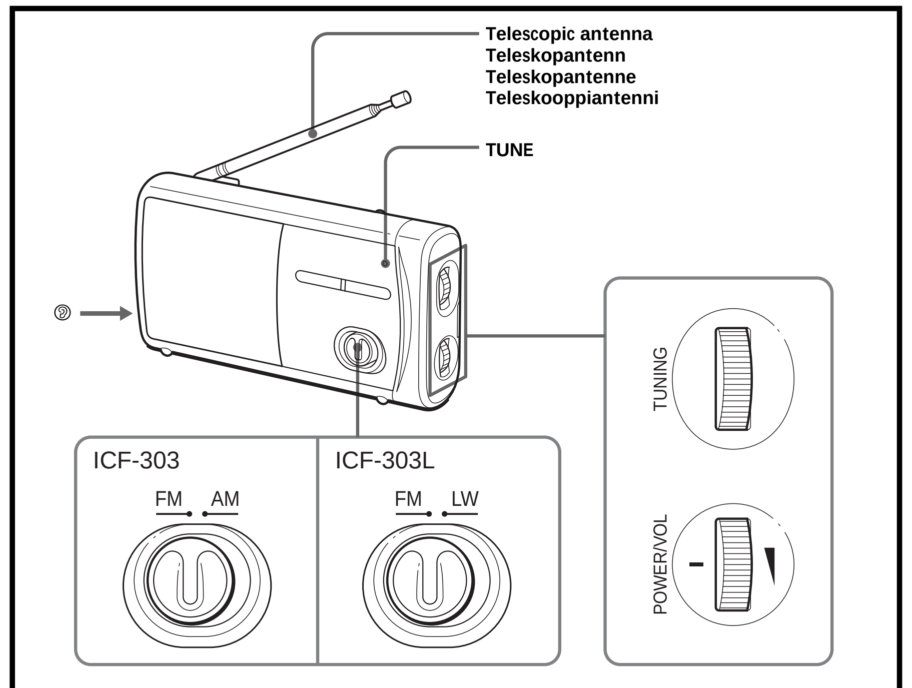
SONY

3-867-126-21(1)

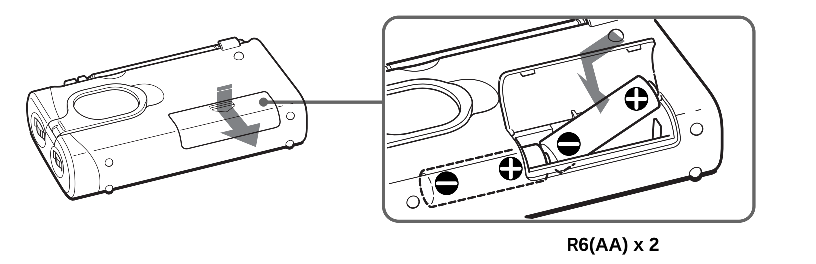
FM/AM Radio *ICF-303*
FM/LW Radio *ICF-303L*

Operating Instructions	Xxxxx (Xxxx)
Bruksanvisning	Xxxxx (Xxxx)
Betjeningsvejledning	Xxxxx (Xxxx)
Käyttöohjeet	Xxxxx (Xxxx)

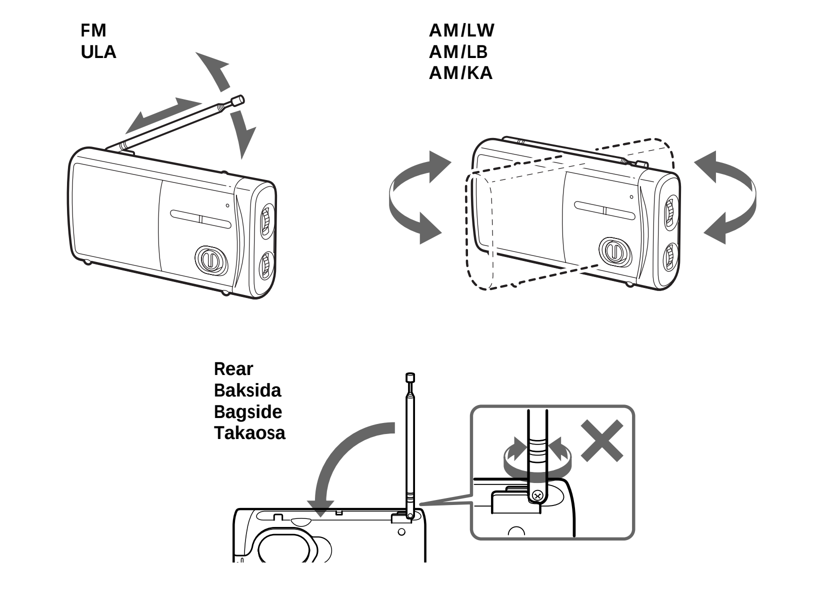
Sony online
http://www.world.sony.com/



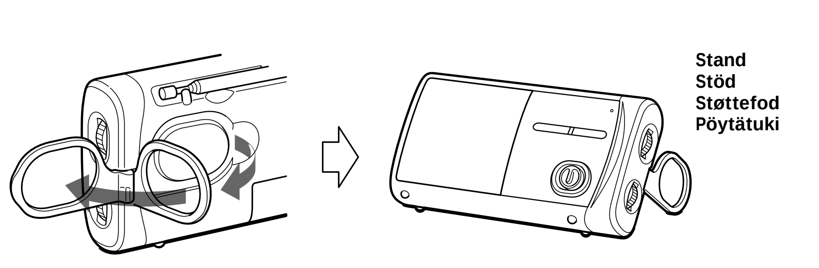
A



B



C



English

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony FM / AM or FM / LW 2 Band Radio! This unit will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the unit, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- Compact radio
- TUNE indicator for easy tuning

Installing the Batteries (See fig. A)

1 Open the battery comparment lid.
2 Insert two R6 (size AA) batteries (not supplied) with correct polarity.
3 Close the lid.

Battery life

Using Sony batteries R6 (size AA) :
Approx. 35 hours
Using Sony alkaline batteries LR6 (size AA):
Approx. 95 hours

Replacing batteries

When the sound becomes weak or distorted, replace all batteries with new ones.

Notes on batteries

- Do not charge the dry batteries.
- Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.

Operating the Radio

1 Turn up POWER / VOL to turn power on and adjust the volume.
2 Select a desired band.
3 Tune in to a station using TUNING. The TUNE indicator lights up when a station is tuned in.

To turn off the radio

Turn down POWER / VOL completely until a click is heard.

To listen with an earphone

Connect the earphone to the ⓟ (earphone) jack. The speaker is deactivated when an earphone is connected.

To improve reception (See fig. B)

FM: Extend the telescopic antenna and adjust the angle for optimum reception.
AM/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Note

Do not rotate the telescopic antenna.

To use the stand (See fig. C)

- To use the stand as support for the unit, unfold the stand half-way.
- The stand can also be used as a handle to carry the unit. For this purpose, unfold the stand completely.

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R6 (size AA) batteries.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, sand, excessive dust, or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards, etc., using magnetic coding away from the unit.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the casing.
- In vehicles or in buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range:
Model for Central and Eastern Europe

Band	ICF-303
FM	65-108 MHz
AM	530-1605 kHz

Model for Italy

Band	ICF-303
FM	87.5-108 MHz
AM	526.5-1606.5 kHz

Model for other countries

Band	ICF-303	ICF-303L
FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
AM	530-1605 kHz	—
LW	—	153-255 kHz

Speaker
Approx. 6.6 cm (2 $^{5}/_{8}$ inches) dia., 8 Ω
Output
ⓟ (earphone) jack (minijack)
Power output
100 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements
3V DC, two R6 (size AA) batteries
3V DC, two LR6 (size AA) batteries
Dimensions
Approx. 156.9 × 82.5 × 41.1 mm (w / h / d) (6 $^{1}/_{4}$ × 3 $^{1}/_{4}$ × 1 $^{5}/_{8}$ inches) incl. projecting parts and controls
Mass
Approx. 309.5 g (10.9 oz) incl. batteries

Design and specifications are subject to change without notice.

Svenaka

Innan du börjar

Tack för att du visade oss förtroendet att välja Sonys FM / AM- eller FM / LW 2-bands radio! Den kommer att ge dig åtskilliga timmars pålitlig funktion och lyssning.
Innan du använder enheten bör du först läsa igenom instruktionerna och sedan lägga undan dem för framtida bruk.

Funktioner

- Kompaktradio
- TUNE-indikator underlättar inställningarna

Montera batterierna (se fig. A)

1 Öppna luckan till batterifacket.
2 Sätt i två stycken R6-batterier (storlek AA) (medföljer ej). Se till att du vänder dem rätt.
3 Stäng luckan.

Batterilivslängd

Med Sony batterier R6 (storlek AA):
Ca. 35 timmar
Med Sony alkaliska batterier LR6 (storlek AA):
Ca. 95 timmar

Batteriebyte

När ljudet börjar bli svagt eller låter illa byter du ut batterierna mot nya.

Att observera angående batterier

- Ladda inte upp engångsbatterier.
- Bär inte torrbatterier tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om dess plus- och minuspoler råkar komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.
- Ta ur batterierna, när radion inte skall användas under en längre tidsperiod, för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion.

Använda Radion

1 För att slå på radion vrider du upp POWER / VOL och ställer sedan in volymen med samma reglage.
2 Välj önskat band.
3 Ställ in en station med TUNING. När du har ställt in en kanal lyser TUNE-indikatorn.

Stänga av radion

Vrid ned POWER / VOL helt tills du hör ett klick.

Lyssna med öronsnäckor

Anslut öronsnäckorna till ⓟ ingången (öronsnäckor).
När du ansluter öronsnäckorna kopplas högtalarna automatiskt bort.

Förbättra mottagningen (se fig. B)

FM: Dra ut teleskopantennen och vrid den tills du får en bra mottagning.
AM/LW: Rotera enheten horisontellt tills du får en bra mottagning. Radion har en inbyggd ferritantenn.

Obs!

Vrid inte teleskopantennen.

Använda stödet (se fig. C)

- Om du vill använda stödet för att stödja enheten viker du ut det till hälften.
- Om du viker ut stödet helt kan du använda det som bärhandtag.

Försiktighetsåtgärder

- Driv radion bara med 3 V DC med två R6-batterier (storlek AA).
- Lämna inte enheten på en plats nära värmekällor, eller på en plats där den ligger i direkt solljus. Den bör inte heller lämnas på platser där den utsätts för sand, damm eller mekaniska chocker.
- Skulle du råka spilla någon vätska i radion eller om något fast föremål kommer in i den, bör du genast ta ur batterierna och sedan låta kvalificerad personal kontrollera den innan du använder den igen.
- Eftersom det finns en stark magnet i högtalaren bör du inte placera kreditkort med magnetremsa eller liknande för nära radion.
- Om höljet blir smutsigt kan du rengöra det med en mjuk trasa fuktad med ett milt rengöringsmedel. Använd aldrig starkare rengöringsmedel eller lösningsmedel eftersom de kan skada ytan.
- I fordon eller byggnader kan radiomottagningen försvåras eller störas. Försök i sådana fall att lyssna nära ett fönster.

Om du har några frågor eller problem med radion kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Specifikationer

Frekvensomfång:
Modell för Central- och Östeuropa

Band	ICF-303
FM	65-108 MHz
AM	530-1605 kHz

Modell för Italien

Band	ICF-303
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1606,5 kHz

Modell för andra länder

Band	ICF-303	ICF-303L
FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
AM	530-1605 kHz	—
LW	—	153-255 kHz

Högtalare
Ca. 6,6 cm diameter, 8 Ω
Utgång
ⓟ kontakt (minikontakt för hörlurar)
Effektutgång
100 mW (vid 10 % harmonisk distorsion)
Strömförsörjning
3V DC, två R6 batterier (storlek AA)
3V DC, två LR6 batterier (storlek AA)
Dimensioner
Ca. 156,9 × 82,5 × 41,1 mm (b / h / d) inklusive utskjutande delar och kontroller.
Vikt
Ca. 309,5 g inklusive batterier

Utförande och specifikationer kan ändras utan vidare förbehåll.

Dansk

Før du begynder

Tillykke med din Sony FM / AM eller FM / LB 2-transistorradio! Den vil du få glæde af i lang tid. Før du tager enheden i brug, bør du gennemlæse denne vejledning grundigt og beholde den til fremtidig brug.

Funktioner

- Compact radio
- TUNE-indikator til nem indstilling

Isætning af batterierne (Se fig. A)

1 Åbn låget til batterirummet.
2 Isæt to R6-batterier (størrelse AA) (medfølger ikke), så polerne vender i den rigtige retning.
3 Luk låget.

Batteriernes levetid

Ved brug af Sony batterier R6 (størrelse AA):
Ca. 35 timer
Ved brug af Sony alkaline batterier LR6 (størrelse AA):
Ca. 95 timer

Udskiftning af batterierne

Når lyden bliver svag eller forvrænget, skal batterierne udskiftes med nye.

Bemærkninger angående batterierne

- Oplad ikke tørbatterierne.
- Hold tørbatterier og mønter eller andre genstande af metal adskilt. Der kan frembringes varme, hvis batteriernes positive og negative terminaler ved et uheld kommer i berøring med metal.
- Tag batterierne ud, hvis radioen ikke skal anvendes i længere tid, for at forhindre beskadigelse forårsaget af batteriudsiving og korrosion.

Anvendelse af Radioen

1 Tænd radioen, og reguler lydstyrken ved hjælp af POWER / VOL.
2 Vælg den ønskede frekvens.
3 Indstil en station ved hjælp af TUNING.
TUNE-indikatoren lyser, når stationen er korrekt indstillet.

Sådan slukkes radioen

Skru helt ned for POWER / VOL, indtil der lyder et klik.

Sådan bruges øretelefoner

Tilslut øretelefonerne til ⓟ-stikket (øretelefon). Højttaleren er deaktiveret, når øretelefonerne er tilsluttet.

Sådan forbedres modtagelsen (Se fig. B)

FM: Forlæng teleskopantennen og tilpas vinklen for at opnå den optimale modtagelse.
AM/LB: Roter enheden vandret for at opnå den optimale modtagelse. En ferritantenne er indbygget i enheden.

Bemærk!

Undgå at dreje teleskopantennen.

Sådan bruges støttefoden (Se fig. C)

- Hvis du vil bruge støttefoden til enheden, skal den foldes halvvejs ud.
- Støttefoden kan også bruges som håndtag, så enheden kan bæres. Til dette formål, skal støttefolden foldes helt ud.

Forholdsregler

- Brug kun denne enhed på 3 V DC med to R6-batterier (størrelse AA).
- Undgå at placere enheden i nærheden af varmekilder eller på et sted, hvor den kan blive udsat for direkte sollys, sand, meget støv eller mekaniske stød.
- Hvis en genstand eller væske trænger ind i enheden, skal du fjerne batterierne og få enheden undersøgt af en tekniker, før den bruges igen.
- Da der er brugt en kraftig magnet til højttalerne, skal du ikke placere personlige kreditkort og andet med magnetkode i nærheden af enheden.
- Når kabinettet bliver tilsmudset, kan det rengøres med en blød, tør klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler, da de kan beskadige kabinettet.
- Der kan være problemer med modtagelsen i transportmidler eller bygninger. Prøv at lytte i nærheden af et vindue.

Hvis du har spørgsmål eller problemer i forbindelse med enheden, skal du henvende dig til den nærmeste Sony-forhandler.

Specifikationer

Frekvensområde:
Model til brug i Central- og Østeuropa

Frekvens	ICF-303
FM	65-108 MHz
AM	530-1605 kHz

Model til brug i Italien

Frekvens	ICF-303
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1606,5 kHz

Modeller til andre lande

Frekvens	ICF-303	ICF-303L
FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
AM	530-1605 kHz	—
LB	—	153-255 kHz

Højttaler
Ca. 6,6 cm i dia., 8 Ω
Udgang
ⓟ-stik (øretelefoner) (ministik)
Udgangseffekt
100 mW (ved 10 % harmonisk forvrængning)
Strømkrav
3V DC, to R6 (størrelse AA) batterier
3V DC, to LR6 (størrelse AA) batterier
Størrelse
Ca. 156,9 × 82,5 × 41,1 mm (b / h / d) inkl. fremspringende dele og kontroller
Vægt
Ca. 309,5 g inkl. batterier

Ret til ændring i design og specifikationer forbeholdes.

Suomi

Ennen kuin aloitat

Kiitos, että olet valinnut Sonyn 2-aaltoalueisen ULA / AM- tai ULA / KA-radion. Tällä laitteella voit nauttia luotettavasta kuuntelumukavuudesta pitkään.
Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Ominaisuudet

- Pienikokoinen radio
- TUNE-viritysilmaisin helpottaa virittämistä

Paristojen asentaminen (katso kuvaa A)

1 Avaa paristolokeron kansi.
2 Aseta paikoilleen kaksi R6-paristoa (koko AA) (eivät sisälly vakiovarusteisiin) niin, että paristojen navat tulevat oikein päin.
3 Sulje kansi.

Paristojen käyttöikä

Käytettäessä Sonyn R6-paristoja (koko AA):
Noin 35 tuntia
Käytettäessä Sonyn LR6-alkaliparistoja (koko AA):
Noin 95 tuntia

Paristojen vaihtaminen

Kun ääni muuttuu heikoksi tai säröiseksi, vaihdat kaikki paristot uusiin.

Huomautuksia paristoista

- Älä lataa kuivaparistoja.
- Älä pidä kuivaparistoja paikassa jossa on kolikoita tai muita metalliesineitä. Jos metalliesine koskettaa paristojen positiivista ja negatiivista päätä, saattaa syntyä kuumuutta.
- Kun laitetta ei aiota käyttää pitkähköön aikaan, ota paristot pois, jotta saadaan vältettyä paristovuodon ja syöpymisen aiheuttamat vauriot.

Radion käyttäminen

1 Kytke radioon virta ja säädä äänenvoimakkuus kääntämällä POWER / VOL-säädintä.
2 Valitse haluamasi taajuusalue.
3 Viritä radioasema kääntämällä TUNING-säädintä.
TUNE-ilmaisin syttyy, kun asema on viritettynä.

Virran katkaiseminen radiosta

Käännä POWER / VOL-säädinääriasentoon alaspäin, niin että se napsahtaa.

Kuunteleminen korvakuulokkeella

Liitä korvakuuloke ⓟ (korvakuuloke) -liitäntään. Kaiutin ei toimi, kun korvakuuloke on liitettynä.

Vastaanoton laadun parantaminen (katso kuvaa B)

ULA: Vedä teleskooppiantenni kokonaan ulos ja säädä sen kulmaa niin, että äänenlaatu on paras.
AM/KA: Käännä laite vaakasuuntaisesti asentoon, jossa äänenlaatu on paras. Laitteen sisällä on ferriittisauva-antenni.

Huomautus

Älä pyöritä teleskooppiantennia.

Pöytätuen käyttäminen (katso kuvaa C)

- Jos haluat käyttää pöytätukea, vedä se puolittain ulos.
- Voit käyttää pöytätukea myös kantokahvana. Vedä tällöin pöytätuki kokonaan ulos.

Varotoimet

- Käytä laitetta vain kahdella R6-paristolla (koko AA) (3 V DC).
- Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa se altistuu kuumuudelle, auringonvalolle, hiekalle, pölylle tai iskuille.
- Jos jokin esine tai nestettä joutuu laitteen sisään, poista siitä paristot ja vie se huoltoon tarkistettavaksi ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Koska kaiuttimessa on voimakas magneetti, pidä esimerkiksi magneettikoodatut luottokortit etäällä laitteesta.
- Jos laitteen kotelo likaantuu, puhdista se pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineliuoksella. Älä käytä puhdistuksessa hankausjauheita tai kemiallisia liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa koteloa.
- Radiovastaanotto voi olla vaikeaa tai häiriöistä ajoneuvoissa tai rakennuksissa. Yritä kuunnella lähellä ikkunaa.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Taajuusalue:
Keski-Euroopassa ja itäisessä Euroopassa käytettävä malli

Taajuusalue	ICF-303
ULA	65-108 MHz
AM	530-1605 kHz

Italiassa käytettävä malli

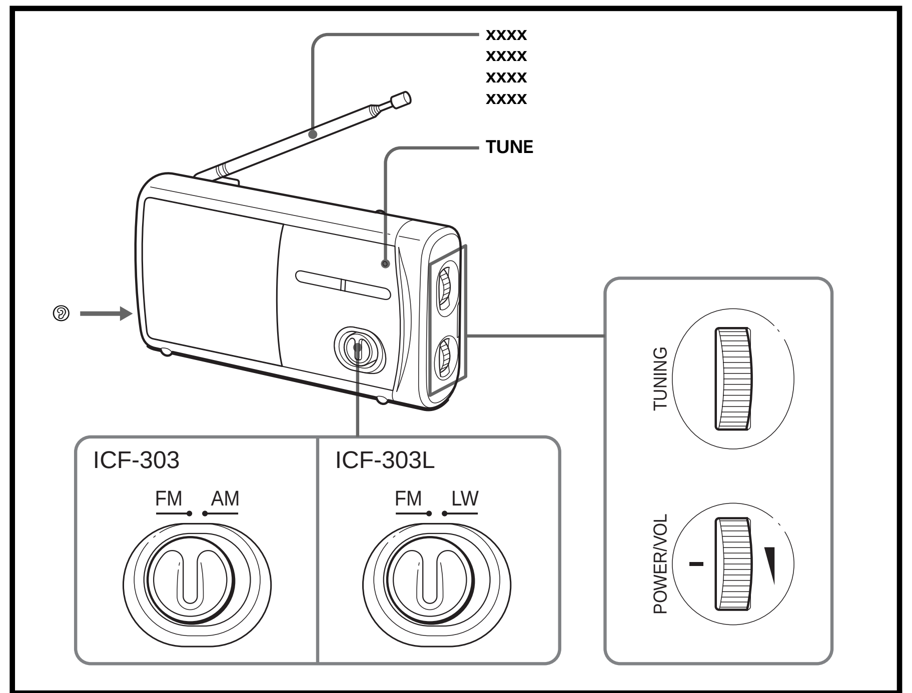
Taajuusalue	ICF-303
ULA	87,5-108 MHz
AM	526,5-1606,5 kHz

Muissa maissa käytettävä malli

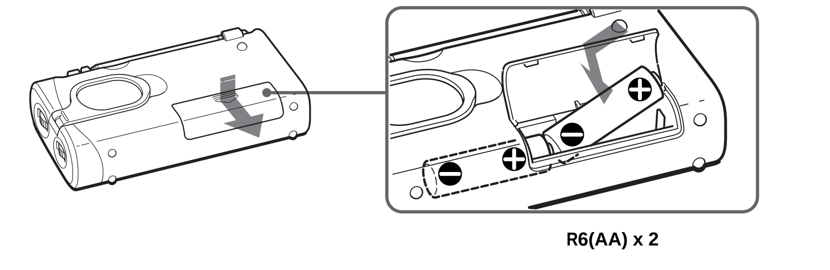
Taajuusalue	ICF-303	ICF-303L
ULA	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
AM	530-1605 kHz	—
PA	—	153-255 kHz

Kaiutin
Halkaisija noin 6,6 mm, 8 Ω
Lähtöliitäntä
ⓟ (korvakuuloke) -liitäntä (miniliitäntä)
Lähtöteho
100 mW (10 %:n harmonisella säröllä)
Käyttöjännite
3 V DC, kaksi R6-paristoa (koko AA)
3 V DC, kaksi LR6-paristoa (koko AA)
Mitat
Noin 156,9 x 82,5 x 41,1 mm (l / k / s) ulkonevat osat ja säätimet mukaan lukien
Paino
Noin 309,5 g paristot mukaan lukien

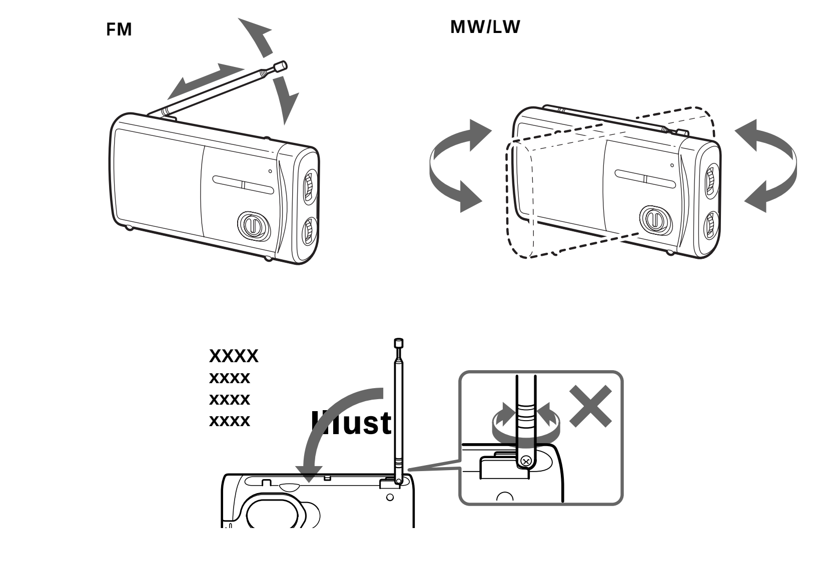
Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen muotoilua ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.



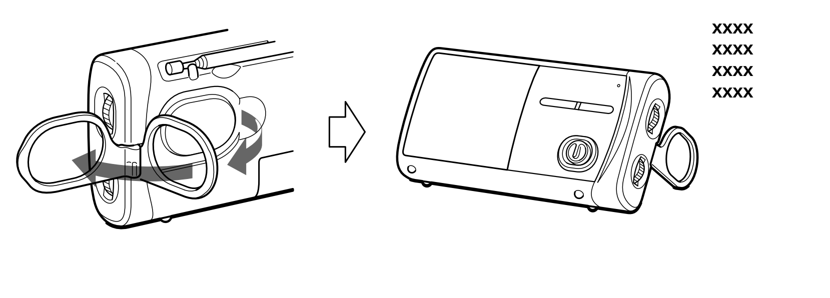
A



B



C



xxxx

xxxx

xxxx

xxxx